

清水 敏子

手伝いしております。 の子女などを対象に日本語力のアップをお 会人教室など日本語でお困りの外国人やそ 中学校での日本語教室、健康ドームでの社 アとして登録いただいております。市内小 日本語教室の現場からのレポートです。 協会には52名の皆様に日本語ボランティ

以外に、文化や宗教の違いから戸惑うことも多々 になりました。そのため、来日当初は全く日本語 親の仕事の都合により異国の地、 生徒達を担当しています。どの子も留学と違い両 中国・トルコ・ブラジル・フィリピン国籍の児童・校を訪問するようになり5年が過ぎました。現在、 を見ながら皆と一緒に授業を頑張って受けていま あるようですが、どの子も、クラスメイトの様子 を話すことはできません。学校生活において言葉 日本語ボランティアとして市内の小中学 日本に来ること

漢字は、 個・○回・○枚・○人・○冊等々多様な表現があ ります。「こんにちは」と書いて「こんにちわ する際、 本語が複雑な言語であることを痛感させられます。 いるの?」と疑われることもあります。 と発音することや、 の読み方があります。 日本語の難しさは音声言語に対して、読み書き 音読みと訓読みに分かれ、 ひらがな・カタカナ・漢字表現があり、 「日本人は本当に皆これを使い分けて 物の数え方に至っては、 縦にも横にも書くことがあ 更に何通りか 改めて日

> から、 物をすることへの大きな不安があるようです。け グループとはいえ、子どものみで施設見学や買い するイメージができないことや、治安の違いから 映されている国では先生1人がクラス全員を引率 把握している子はいません。 また、どのぐらいの距離を泳ぐことができるのか 不安はなく楽しみにしている様子が見て取れます。 れども、私と修学旅行のしおりを音読する表情に 身についていますが、個々の自由意思が大きく反 に両親の心配が大きいようです。 業を体験するとプールの時間を楽しみにする子が で遊んだ経験がある子も自分が本当に泳げるのか。 ある国は稀で、 プールと修学旅行です。公立の各学校にプール **大半です。修学旅行においては、子どもたち以上** 本の学校生活で、どの国の子も驚くことは 集団行動が教育され小学生になるころには 「泳げる?」と尋ねると、 しかし、プールの授 日本人は幼い頃 海や川 が

多いです。 とが私の楽し アイデンティ 私の方が勇気 生活を過ごし 姿を見守るこ 成長していく 分のルーツや ることより学 ていることに ティを大切に ぶことの方が をもらい教え 日本での学校



みです。

国際理解プログラム 世界を識るシリーズ

揺れるウクライナ

: 共産主義の崩壊と新冷戦の今 ::

110名を越える市民の参加を得て講演会を開催しま ルで小塚哲司氏(元中日新聞論説委員)をお迎えし、 深めるため、8月30日北名古屋市文化勤労会館小ホー した。以下は、その概要です。 世界を不安定にする揺れるウクライナ問題の理解を

が実現しました。大統領代行として、トゥルチノフ氏が就任、欧 ビッチ大統領はロシアに逃亡し、政権は崩壊、「ウクライナの春」 国民が首都キエフの「独立広場」のほか大統領府も占拠、ヤヌコ との関係強化を図る「連合協定」の署名も拒否したため、怒った を公用語に指定します。2013年11月には、欧州連合(EU) は、NATO(北大西洋条約機構)の加盟方針を撤回、ロシア語 4年前のウクライナ大統領選挙で選ばれたヤヌコビッチ大統領

クリミアのロシアへの編入を決定します。 首相となったロシア系のアクショノフ氏が「住民投票」を強行し、 した「クリミア共和国議会」を覆面姿の親ロシア武装勢力が占拠、 しかしロシアの巻き返しにより、混乱が始まります。黒海に面

と宣言したのです。 アでの正当な住民投票の意思に従い、ロシアに正式に編入する」 これを受けプーチン大統領が3月18日、ロシア議会で「クリミ

然ガスに30%依存しているからです。 しますが、足並みが揃いません。EU、特にドイツはロシアの天 付けての強奪だ」と、強く反発。欧米、日本が経済制裁に乗り出 米国のオバマ大統領は「軍事介入による国境線変更、銃を突き

が迫っていました。 れていた欧州を解放した「仏ノルマンディー上陸作戦」の70周年 たまたま直後の6月に第二次世界大戦で、ナチスドイツに占領さ と、ロシアは初めて「選挙結果を尊重する」と受け入れはしました。 ただウクライナ大統領選でポロシェンコ大統領が選出される

ウクライナ大統領が顔をそろえる、奇妙な式典となったのです。 首相、ポロシェンコ大統領も出席、敵対するオバマ、プーチンと、 式典には、英、米、露、加など戦勝国と、招待枠で独のメルケル 促し、状況によっては追加制裁をすることを決定します。6日の 締めだし、「G7」とし、ロシアに対し、ウクライナとの対話を 7月17日にウクライナ東部でマレーシア航空機撃墜事故が起き その前日開催された先進国首脳会議も、「G8」からロシアを

> 州もやっと経済制裁に積極的になりました。 オランダ、独、ベルギー、英など欧州人が多かったことから、欧 ます。ミサイルがロシア製だったので、ロシアが手助けをしたの では?と言われていますが、ロシアは否定しています。犠牲者に

生産物を平等に配分する理想を掲げましたが、実態は党幹部によ ウクライナはベラルーシと並んで最初からの加盟国で、その後、 家で、共産党一党独裁、計画経済を各国で分業する仕組みでした。 全部で14か国の共和国へ膨らみます。ソ連は世界初の社会主義国 る権力、富の独占、権力闘争でした。 1922年に「ソビエト社会主義共和国連邦」が創設されます。 さて旧ソ連建国とウクライナの関係を振り返ってみます。

連全体への大供給地でした。 小麦生産に適し、東部のドネツクは、石炭・鉄鉱石の産地で、ソ ウクライナ国土には、世界の黒土地帯の30%が広がり、大麦、

どの重工業地帯の住民も、長く公害で苦しんで亡くなる人がいま ライナ国内の首都キエフ北方にあり、4号炉の爆発でヒロシマ型 を隠蔽し、当時だけで数百人が死亡したとされます。ドネツクな 原爆の500発分の放射能が拡散しました。ソ連は3日間も事故 した。原発事故の際、文化人が初めてソ連批判を公然化させたの 1986年4月、チェルノブイリ原発事故が発生します。 ウク

結実していきます。ウクライナも1990年に独立します。 立を促し、「ベルリンの壁」崩壊、共産主義の終焉、冷戦終結に 対抗する打開策としてペレストロイカ(立て直し)、グラスノス チ(情報公開)を提唱。これが民族主義に点火し、各共和国の独 1985年にゴルバチョフがソ連書記長に就任し、資本主義に

きを加速していき、ウクライナも同様でした。 領が誕生しました。「オレンジ革命」です。独立を果たした旧ソ チが当選したのですが、国民から「不正選挙だ」との声が沸き起 連の共和国、東欧諸国は、EU、NATOに加盟しようという動 こり、異例のやり直し選挙により、親欧州派のユシチェンコ大統 それから10数年後。2004年11月の大統領選で、ヤヌコビッ

時代に移行していきますが、経済低迷のロシアには抵抗のすべも 皆さんも理解してほしい」と訴えたのはそのことでした。 ツィン大統領は、国連で「近い外国」発言をしました。「ロシア(旧 ありませんでした。しかしながら国の面積は、世界最大であり、 ソ連)は歴史的に繋がりがある旧同朋と特別な利害関係があり、 旧共産圏の盟主であった誇りは強く、ゴルバチョフの後任、エリ 以後、世界は政治的にも、安全保障的にも「米国一極」という

のあるウクライナまでが、欧州の安全保障の枠組みに加わったら、 を遂げ、それに伴って政治的にも復権、覇権への道に走り始めて いました。欧州とロシアの真ん中に位置し、特に黒海艦隊の基地 そのロシアも、21世紀初頭から天然ガスの輸出などで、急成長

ロシアには深刻な脅威が降り注ぎます。

追放という局面に陥り、武力をちらつかせ「クリミアのロシア編 図ろうとしましたが、国民による「民主革命」で、ヤヌコビッチ みつける形はどうしても避けたい。だから、強引にロシア回帰を 入」を強行したのではないでしょうか。 NATOの防衛施設が、ロシア国境に設置され、ロシアをにら

ア人、ウクライナ軍と親ロシア軍の戦闘が続くドネツク地方も、 のロシア人がいたとされ、黒海艦隊のあるクリミアは7割がロシ 題があります。ソ連崩壊時、ロシア以外の共和国に2500万人 ロシア国境で、ロシア帰属を望む住民も多いはずです。 その強引さを、実現させている一因として、残留ロシア人の問

ており、経済制裁もなかなか実効性が出せない。さすれば欧米も 政治的な知恵と決断が求められると言えます。 ロシアも、「新冷戦」には踏み出さず、折り合いをつけていく、 天然ガス一つをとっても、世界はグローバル化し、相互依存し

(この講演会は大和塾と共同で主催しました)



北名古屋地域ブランドプロジェクト

た 12 名前をつけ

に人気が集まりました。 キャラクターの愛称を募集したところ、次の5つ 北名古屋地域ブランドプロジェクトイメージ

5つの中から1つ選んでください あなたが好きな愛称はどれ?



- 1 いっちゃん
- 2
- 4 3 いちじっ君

キタッチ

- **(5**) じくぴい☆

《投票方法》

協会事務局(市役所西庁舎4階)でご投票くだ

送信してください。11月23日(日・祝)開催予定 名前の番号部分をクリックするとメーラーが起動 の「ふれあいフェスタ2014」の国際交流コー しますので、ニックネーム、ご意見等を記入して 協会ホームページにアクセスし、あなたが好きな ナーでも投票できます。 また、協会ホームページからも投票できます。

締め切り

平成26年11月30日

「北名古屋特産!いちじく酵母

ワールド料理講

理の達人が指導します。 を世界の料理に活用していく取り組みです。 ブランドをめざす「北名古屋特産!いちじく酵母 産品の開発と普及のための料理講習会です。地域 講師は韓国ウェスティンホテルで腕を磨いた料 国際交流をツールとした北名古屋地域ブランド

- 11月18日(火)フランス料理
- 12月16日 (火) 韓国料理
- 1月27日 (火) イタリア料理 9時30分から13時30分まで

ところ 6000円(協会会員5000円) 30名 (定員になり次第締め切ります) 北名古屋市健康ドーム クッキングルーム



○私たちの国際交流(8)

国際交流ボランティアで思うこと

う。一週間、一か月、一年の速さをつくづく感じ、何かし 身体をむしばむ病の発覚、交通事故、不満だらけの政策 のが、「社会人日本語教室」でした。 なければ残りの人生が見えてきたと思った頃に出会った はずの幸せを信じられる私たちは、何と平和なのでしょ にもかかわらず、優しい虫の音をきき、明日もまたくる がむかえられる確証は無いのです。突然襲ってくる天災 ていると思ってしまうのです。でも、明日もまた同じ日 うな青空をみると、穏やかで、人は皆平和な時を過ごし 残暑のなかった今年の夏、久しぶりに訪れた抜けるよ

尽きぬ会話で、楽しい生活を送ってくれる事を願ってい 本語を覚えてもらい、母国の事、家族の事、友達、趣味、 る彼らに驚き、私も一緒に学び直す毎日です。美しい日 難しい日本語を働きながら学び、一週間毎に上達してい できるのか。4年たって何の進歩も無い私に比べ、この ぶ時、何が一番難しいと感じるのか、どの方法が一番理解 てみようと、英会話教室に入ってみました。他国語を学 らない、と思うのです。それにはまず自分がその身になっ 拶する彼らに、「おもしろくない日本語」と思わせてはな ているにもかかわらず、大きな声で「こんばんは。」と挨 にアジア圏の人たちで、笑顔が人懐こく、一日働いて疲れ な言葉。日本語は、健在でしょうか。通って来るのは主 最近の若者の言葉の乱れ、辞書をも覆しそうな不可解

らかな影を落としています。明日もまた穏やかな日が訪 れますように たら、幸せだと思います。柿の葉が、秋の日差しでやわ 私は何を学べたでしょうか。私もこのように日々を歩め 生の先輩を、こう称えるのです。今年もはや後半となり、 消えた、といいます。豊かな知識と多くの経験を持つ人 ハワイでは、お年寄りが亡くなると、図書館がひとつ

に出展参加します **ふれあいフェスタ2014**

出展参加します。 ムで開催される「ふれあいフェスタ2014」に 平成26年11月23日 (日・祝) 北名古屋市健康ドー

アリーナ「国際交流コーナー

- 協会のこの一年の歩みを写真パネルで紹介し
- 2 ド産品を特別販売します。 「北名古屋特産!いちじく酵母」地域ブラン
- 3 つながる活動です。 フェアトレード産品を特別販売します。 アジアやアフリカの開発途上国の自立支援に

屋外テント「フェアトレードカフェ」

- 1 フェアトレード運動を普及啓発するため、 ブンします。 フェアトレード産品による一日カフェをオー
- 2 愛称の人気投票を実施します。 ランドプロジェクトイメージキャラクターの 「わたしに名前をつけて!」 北名古屋地域ブ



第3回アジアフェスティバル

ます。食と文化の交流を通じて、近くて遠いアジ くりにより第3回アジアフェスティバルを開催し イベントです。 アを深く理解する市民のアイデア溢れる国際交流 アジア近隣諸国との交流の場として、市民手づ

平成27年2月14日(土) 10時から15時30分まで

ところ 北名古屋市文化勤労会館

プログラム

アによる企画運営会議が、アイデア出しから企画 プンな運営」を基本に進めます。協会ボランティ 運営、実施まで市民参加で取り組みます。 アジアフェスティバルは「市民参加」と「オー

りがスタートしております。 アを食す。」をテーマに具体的なプログラムづく 当てます。「アジアを観る。アジアを識る。アジ 本年度は、「微笑みの国=タイ」にスポットを



社会人日本語教室」受講者募集

日本語で困っていませんか?

す。市民ボランティアが親切丁寧に指導しています 外国人の日本語力のアップをお手伝いする教室でがいてせん。にほんこうよく、あっぷ、おてったい。とようしつ

〜ところ

北名古屋市健康ドーム一階研修室

○にち

毎週金曜日 19時15分から20時45分まで

◇受講料

3 か げっ 3 0 0 0 元 え

日本語ボランティア募集

初めての方、大歓迎です。

あなたも日本語ボランティア活動に参加 しませんか?

募集人員 若干名

各種申し込み、お問い合わせ等は までお願いします。

T481-8531 北名古屋市西之保清水田15番地 北名古屋市役所西庁舎4階

北名古屋市国際交流協会

0568(22)1111 内線2400

電

ファックス info@kitanagoya-kiia.jp 0568(25)1800

ホームページ E メー

http://www.kitanagoya-kiia.jp